ROQUETTE

Offering the best of nature™

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - ROQUETTE ITALIA
(Versione 2021)

Tutte le vendite che il Venditore effettuerà a favore dell'Acquirente saranno esclusivamente regolate dalle presenti Condizioni generali di vendita, salvo diversamente indicato dal Venditore in forma scritta.

1. DEFINIZIONI

"CMR" indica il Contratto per il trasporto internazionale di merci su gomma;
"Informazioni riservate" indica tutte le informazioni che ciascuna Parte fornirà o che comunque comunicherà all'altra parte in relazione al Contratto e/o Ordine e che riguardano l'attività, gli affari, il prezzo, le condizioni di pagamento, i prodotti, i processi di trasformazione o produzione, gli sviluppi, i segreti industriali, il know-how, il personale, i clienti, i potenziali clienti e i fornitore di ciascuna Parte, siano esse indicate come "Informazioni riservate" o meno da una delle Parti, unitamente alle informazioni contenute nel presente Contratto, ad esclusione però delle informazioni (i) ottenute in modo indipendente dalla Parte ricevente senza l'uso delle informazioni riservate della Parte che le ha comunicate, (ii) che sono pubblicamente divulgate da un'entità, diversa dalla Parte ricevente, non soggetta al dovere di riservatezza oppure (iii) che prima della comunicazione erano già di diritto in possesso della Parte ricevente, senza essere soggette a vincolo di riservatezza;
"Acquirente" indica la società in procinto di acquistare i Prodotti dal Venditore;
"Parte" indica il Venditore o l'Acquirente;
"Parti" indica collettivamente il Venditore e l'Acquirente;
"Prodotto" indica il Prodotto venduto dal Venditore;
"Ordine" indica l'ordine effettuato dall'Acquirente per acquistare Prodotti dal Venditore;
"Venditore" indica Roquette Italia S.p.a., una società per azioni costituita e regolata secondo le leggi italiane, con sede legale in via Serravalle 26, 15063 Cassano Spinola (AL), ITALIA, C.F. e P.Iva 00161980065

2. ESAUSTIVITA' DEL CONTRATTO

2.1. Le presenti Condizioni generali di vendita (nel prosieguo le "Condizioni"), unitamente a eventuali ulteriori condizioni commerciali, convenute di comune accordo tra l'Acquirente ed il Venditore (nel prosieguo le "Condizioni commerciali"), contengono l'interno ed esclusivo accordo stipulato tra le Parti che, nel presente documento sarà indicato con il "Contratto". In caso di conflitto tra le Condizioni e le Condizioni commerciali, queste ultime prevarranno. Il presente Contratto annulla tutti i termini e le condizioni contenuti o cui si fa riferimento in qualsivoglia comunicazione orale o scritta, antecedente o successiva, che possa differire da esso o integrarlo, ivi inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i termini e le condizioni contenuti nell'Ordine o in un altro documento emesso dall'Acquirente, che sono differenti o si aggiungono al Contratto e non potranno quindi essere vincolanti per il Venditore e ai quali lo stesso si oppone fin d'ora. Ogni integrazione, alterazione o modifica al Contratto potrà essere ritenuta valida solo se effettuata in forma scritta e firmata da un rappresentante autorizzato di ciascuna Parte, con specifico riferimento al Contratto. Si ritiene che l'Acquirente abbia piena conoscenza delle Condizioni contenute nel presente Contratto. Tali Condizioni si applicano a ogni Ordine, indipendentemente dal fatto che le stesse siano menzionate in esso.
2.2. Salvo altrimenti convenuto per iscritto, qualsiasi accettazione del Prezzo indicato nelle Condizioni commerciali da parte dall'Acquirente tramite firma o conferma via email o qualsiasi Ordine effettuato successivamente implica l'accettazione tacita di tutte le condizioni dello stesso e le Condizioni applicabili cui si fa qui riferimento.

3. ORDINI E ORDINI DI CONFERMA

3.1. Gli Ordini dovranno essere effettuati in conformità con i tempi di consegna stabiliti (inclusi i tempi di consegna per produzione e trasporto) e in mancanza di ciò, con i tempi di consegna del Venditore che su richiesta potranno essere comunicati all'Acquirente.
3.2. Gli Ordini effettuati attraverso il sistema di scambio elettronico dei dati EDI, saranno automaticamente elaborati dal Venditore. Il Venditore comunicherà all'Acquirente eventuali incompatibilità o rifiuto dell'ordine per qualsivoglia motivo.
3.3. Gli Ordini effettuati con qualsivoglia mezzo di comunicazione diverso dal sistema EDI, saranno considerati definitivi quando il Venditore avrà inviato una conferma d'ordine scritta, opportunamente firmata.
3.4. La vendita riguarda esclusivamente i Prodotti descritti nel Contratto e/o nella Conferma d'ordine. In assenza di Condizioni commerciali contrarie convenute tra le Parti, ciascuna consegna di Prodotti derivante da un singolo ordine costituirà un Contratto separato tra le Parti.

4. ANNULLAMENTO DEGLI ORDINI

4.1. L'Acquirente non potrà annullare, modificare o sospendere la consegna del presente ordine con preavviso inferiore al tempo di consegna, salvo se espressamente autorizzato per iscritto dal Venditore. Detto annullamento è soggetto a eventuali sovrapprezzi di cui nelle Condizioni commerciali. Non è consentito effettuare un annullamento dopo la spedizione dei Prodotti.

5. QUANTITÀ, TEMPISTICHE E DATA DI CONSEGNA

5.1. Fatto salvo se espressamente e diversamente indicato in forma scritta nelle Condizioni commerciali, le quantità indicate nelle stesse non saranno vincolanti per le Parti. Per evitare ogni dubbio, ciò significa che l'accettazione delle Condizioni commerciali non costituisce un contratto di fornitura in sé e non crea alcun vincolo contrattuale o diritto contrattuale di esecuzione per il Venditore o l'Acquirente finché non sono effettuati Ordini dall'Acquirente, espressamente accettati dal Venditore.
5.2. Il Venditore fornirà il Prodotto all'Acquirente fino al volume di cui nelle Condizioni commerciali e nel programma graduale convenuto nelle Condizioni commerciali. Se l'Acquirente dovesse necessitare di volumi maggiori di quelli indicati nelle Condizioni commerciali e considerato il programma graduale, la consegna di detti volumi extra è soggetta a disponibilità dei Prodotti e a nuove Condizioni commerciali da convenire tra le Parti. Il Venditore non può essere considerato responsabile in alcun modo e per qualsivoglia ragione nel caso in cui il Venditore non sia in grado di fornire all'Acquirente detti volumi extra.
5.3. I tempi di consegna saranno indicati di volta in volta il più precisamente possibile, ma dipenderanno dalle possibilità di fornitura, produzione, trasporto e stoccaggio del Venditore e, allo stesso modo, qualora lo stesso abbia confermato per iscritto i tempi di consegna, non potrà comunque essere ritenuto responsabile in caso di ritardi.

6. CONSEGNA, TRASPORTO E ISPEZIONE

6.1. Fatto salvo quanto diversamente specificato nelle Condizioni commerciali, i Prodotti saranno consegnati CIP/CIF porto di destinazione (INCOTERM ICC 2010).
6.2. La proprietà dei Prodotti resta del Venditore fino al pagamento totale del prezzo. L'emissione di un obbligo di pagamento (come una cambiale) non costituisce pagamento. Il mancato pagamento in una delle date di scadenza può comportare la rivendicazione dei Prodotti. Queste clausole non impediscono il trasferimento dei rischi al l'Acquirente alla consegna dei Prodotti, come anche di eventuali danni che possono verificarsi.
6.3. Il rischio di perdita passerà all'Acquirente conformemente agli INCOTERM applicabili, indipendentemente dal fatto che la proprietà resti in capo al Venditore.
6.4. I Prodotti saranno imballati per la spedizione in conformità con le specifiche di imballaggio del Venditore o eventuali altre specifiche attestate dallo stesso e ritenute sufficienti per garantire l'integrità dei Prodotti. Non viene prestata alcuna garanzia in merito alla conformità con le normative locali sugli imballaggi, tranne nel caso in cui i requisiti specifici delle normative locali siano stati indicati in dettaglio e richiesti dall'Acquirente ed espressamente attestati dal Venditore.
6.5. Qualora l'Acquirente sia responsabile per il trasporto in conformità con gli INCOTERM applicabili, lo stesso dovrà:
6.5.1. Assicurarsi che i suoi trasportatori siano conformi alle leggi e normative ad essi applicabili e ai requisiti EFISC o standard equivalenti.
6.5.2. Qualora la spedizione coinvolta sia esente da IVA o da qualsiasi tributo equivalente cui sono assoggettati beni e servizi, l'Acquirente dovrà giustificare con ogni mezzo accettabile per il Venditore l'effettiva spedizione o l'effettivo trasporto merci al di fuori del territorio nazionale, in conformità con BOI-TVA-CHAMP-30-20-10-20120912 e l'Articolo 74 Allegato III delle C.G.I. francesi o qualsiasi legge fiscale su beni e servizi equivalente applicabile. Di conseguenza, l'Acquirente dovrà fornire al Venditore, su prima richiesta, tutte le informazioni necessarie e utili per stabilire se le merci sono destinate a lasciare il territorio dello Stato, tutti gli attestati di consegne e non potrà trasferire il diritto di spedizione delle merci ad altre entità presenti sul territorio nazionale e in caso contrario, il Venditore assoggetterà la merce ad IVA.
6.5.3. L'Acquirente prende atto dello stato di Operatore economico autorizzato (AEOF) ai sensi delle Semplificazioni doganali/di sicurezza emessi dalla dogana. Lo stato di AEOF attesta la sicurezza della catena di fornitura internazionale del Venditore. Pertanto l'Acquirente accetta di garantire la sicurezza osservando i requisiti di sicurezza descritti nelle linee guida AEO (https://ec.europa.eu/taxation_customs/general-information-customs/customs-security/authorised-economic-operator-aeo/aeo-legislation-management-instruments_en#guidelines) e di garantire che i trasportatori che agiscono per suo conto vengano informati che devono garantire la sicurezza della catena di fornitura in conformità con dette linee guida.
6.6. L'Acquirente dovrà scaricare le attrezzature di trasporto utilizzate per la consegna non appena ricevuta la consegna. Le contestazioni per Prodotti mancanti e/o danni dovuti al trasporto dovranno essere inserite nel CMR oppure su qualsiasi altro documento di trasporto che l'Acquirente firmerà al ricevimento dei Prodotti. Dovrà inoltre inviare immediatamente al Venditore una foto del danno causato dal trasporto. Fatto salvo se previsto dall'INCOTERM applicabile, in nessun caso il Venditore potrà essere ritenuto responsabile per la scelta del trasportatore, per danni o perdite causati dalla consegna, dal trasportatore o da azioni dello stesso.
6.7. L'Acquirente dovrà esaminare attentamente tutti i Prodotti al momento della consegna e prima dell'uso. Eventuali difetti visibili, diversi da prodotti mancanti e/o danni derivanti dal trasporto o difetti individuati a seguito di ispezione, dovranno essere comunicati entro due (2) giorni dalla scoperta e in ogni caso prima di utilizzare i Prodotti. La mancata comunicazione costituirà accettazione irrevocabile dei Prodotti da parte dell'Acquirente ed il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per difetti visibili o difetti individuati a seguito di attento esame. La comunicazione dovrà essere corredata della fotografia del difetto visibile.
6.8. Nel caso in cui l'Acquirente scopra un difetto occulto entro sei (6) mesi dall'uso dei Prodotti, e comunque non oltre la shelf life e/o data di scadenza degli stessi, dovrà darne comunicazione scritta al Venditore entro due (2) giorni dalla scoperta.
6.9. In assenza di comunicazione ai sensi degli artt. 6.7 e 6.8, l'Acquirente non avrà diritto ad alcuna delle azioni correttive previste dall'articolo 7 o previste per legge.
6.10. Nel caso nei Prodotti venga scoperto un difetto per il quale il Venditore possa essere ritenuto responsabile così come previsto nelle presenti Condizioni, successivamente a tale scoperta l'Acquirente non potrà vendere, utilizzare né miscelare i Prodotti. Qualora l'Acquirente determini l'esistenza di un difetto, le uniche azioni correttive cui lo stesso avrà diritto saranno quelle stabilite dall'articolo 7 o previste per legge.

7. GARANZIA

7.1. Il Venditore garantisce che (fatte salve tutte le altre clausole di cui alle presenti Condizioni) al momento della consegna i Prodotti, negli imballi originali, saranno conformi sotto tutti gli aspetti sostanziali con le specifiche standard del Venditore per gli stessi, salvo se diversamente convenuto per iscritto tra l'Acquirente e un rappresentante qualificato del Venditore e indipendentemente da qualsiasi riferimento alle specifiche del Venditore nell'Ordine. Le descrizioni, illustrazioni o informazioni contenute nelle pubblicazioni del Venditore o del materiale pubblicitario, sono messe a disposizione o pubblicate con l'unico scopo di fornire un'idea approssimativa sui Prodotti e/o servizi descritti negli stessi e non costituiranno parte di alcun contratto né potranno essere interpretate come una dichiarazione sulla correttezza delle stesse.
7.2. Per i Prodotti alimentari, salvo istruzioni formali diverse da parte dell'Acquirente, i Prodotti saranno fabbricati in conformità alle regole alimentari generalmente applicabili.
7.3. Il Venditore garantisce che tutti i servizi associati con i Prodotti, prestati dallo stesso e/o per suo conto, così come specificato nel presente contratto, sono stati o saranno effettuati con la massima cura e perizia.
7.4. Nel caso di consegna di merce sfusa, la garanzia decadrà una volta che l'Acquirente avrà scaricato i Prodotti.
7.5. Il Venditore non rilascia alcuna garanzia in merito all'assenza di difetti, siano essi occulti o meno, nei Prodotti una volta superata la shelf life e/o data di scadenza degli stessi, o comunque entro sei (6) mesi dall'uso dei Prodotti, quello che tra i due ricorre per primo.
7.6. Qualora, dopo il ricevimento della comunicazione scritta attestante la non-conformità, il Venditore determini che i Prodotti non sono conformi alla garanzia di cui sopra, l'Acquirente potrà, a spese del Venditore e su autorizzazione scritta ricevuta dallo stesso, consegnare il Prodotto a una struttura indicata dal Venditore, e lo stesso potrà a proprio giudizio sostituire i prodotti o effettuare un reso riconoscendo all'Acquirente un credito pari all'importo pagato per i Prodotti. La sostituzione o il reso non si applicano a Prodotti usati in modo erroneo o danneggiato a causa di un incidente o manipolazione impropria, danni causati dalla spedizione o alterazioni effettuate all'esterno delle strutture del Venditore. La responsabilità del Venditore e l'unico rimedio per l'Acquirente in relazione ai prodotti oggetto di garanzia o contratto, a seguito di illecito civile (inclusa la negligenza) o altro, è espressamente limitata a quanto qui previsto, e non potrà in alcun caso superare il prezzo originariamente fatturato per i Prodotti. Così come previsto nel presente contratto, alla scadenza del periodo sopra indicato decadrà ogni responsabilità. I rimborsi o le sostituzioni saranno soggetti alla restituzione dei Prodotti originali al Venditore o se richiesto dallo stesso, alla distruzione dei Prodotti da parte dell'Acquirente, e a condizione che venga data prova di tale distruzione. Il Venditore avrà il diritto di richiedere e sottoporre a prova campioni di Prodotti per i quali l'Acquirente ha presentato un reclamo di qualità, così come di ispezionare il sito di stoccaggio degli stessi.
7.7. Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile in caso di violazione di una qualsiasi delle garanzie di cui all'articolo 7 che precede nel caso in cui:
7.7.1. L'Acquirente continui ad usare i Prodotti, dopo aver comunicato un difetto oppure se:
7.7.2. il difetto si è verificato in quanto l'Acquirente non ha seguito le istruzioni del Venditore, incluse a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le istruzioni riguardanti lo spostamento, lo stoccaggio, la movimentazione o l'uso dei prodotti oppure semplicemente non si è attenuto alla buona prassi commerciale.
7.8. IL VENDITORE NON PRESTA NESSUNA ALTRA GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPERESSA O IMPLICITA, PER LEGGE O ALTRO, IN MERITO AI PRODOTTI, IVI INCLUSE A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI IDONEITÀ ALL'USO SPECIFICO O COMMERCIABILITÀ O IN MERITO AI RISULTATI DERIVANTI DALL'USO DEI PRODOTTI. L'ACQUIRENTE SI ASSUME OGNI RISCHIO E RESPONSABILITÀ PER (i) I RISULTATI OTTENUTI DALL'USO DEL PRODOTTO ACQUISTATO PER EFFETTO DEL PRESENTE CONTRATTO, SIA CHE QUESTO VENGA UTILIZZATO NELLO STATO IN CUI SI TROVAVA AL MOMENTO DELLA CONSEGNA O IN COMBINAZIONE CON ALTRI PRODOTTI; (ii) STABILIRE L'IDONEITÀ PER L'USO IN ALTRI PRODOTTI O IN COMBINAZIONE CON GLI STESSI; (iii) LA VERIDICITÀ E ACCURATEZZA DELLE PROPRIE AZIONI DI MARKETING E PUBBLICITÀ RIGUARDATANTE QUALUNQUE PRODOTTO DELLO STESSO IN CUI POSSA ESSERE INCORPORATO IL PRODOTTO DEL VENDITORE; (iv) L'OTTENIMENTO DA PARTE DELLE AUTORITÀ SANITARIE, AMBIENTALI, PER LA SICUREZZA O ALTRO DELLE AUTORIZZAZIONI ALL'USO; E (v) PER QUALSIASI PERDITA O DANNO DERIVANTE DALLA MOVIMENTAZIONE, USO O USO IMPROPRIO DA PARTE DELLO STESSO DEI PRODOTTI ACQUISTATI PER EFFETTO DEL PRESENTE CONTRATTO.

8. PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

8.1. I Prodotti vengono fatturati al prezzo applicabile indicato nelle Condizioni commerciali o in mancanza di queste, in conformità con l'ultima offerta commerciale del Venditore in vigore alla data dell'ordine. I prezzi per i Prodotti saranno espressi nella valuta indicata nelle sopracitate Condizioni.
8.2. Qualsiasi servizio di cui l'Acquirente potrebbe necessitare, in particolare relativo a condizioni speciali di consegna, non previsto nelle presenti Condizioni commerciali, è soggetto all'accettazione formale del Venditore e soggetto a oneri aggiuntivi.
8.3. Fatta salva ogni altra previsione avversa contenuta nel presente Contratto, qualora si verifichino eventi imprevedibili di natura economica, legale o altro, inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo, problematiche non previste che abbiano conseguenza sui prezzi o sulla disponibilità di materie prime e/o sui Prodotti che non siano state prese in considerazione del tutto o per l'estensione di tale modifica e che rendano economicamente svantaggioso il Contratto e/o l'Ordine, le Parti cercheranno per quanto possibile di proseguire l'esecuzione del Contratto e/o dell'Ordine, discutendo in buona fede termini contrattuali alternativi per mantenere la bona fide che aveva prevalso al momento della firma del contratto, affinché lo stesso possa proseguire senza che alcun pregiudizio sproporzionato affligga una delle Parti. Il Venditore potrà risolvere il Contratto o l'Ordine senza indennizzo, nel caso in cui le modifiche economiche di cui sopra o le modifiche alle normative abbiano conseguenze rilevanti sullo stesso, e nel caso in cui tali difficoltà non possano essere risolte con un aumento dei prezzi per i Prodotti.
8.4. Fatto salvo se diversamente specificato nelle Condizioni commerciali, le condizioni di pagamento saranno a 30 giorni NETTO dalla data emissione della fattura da parte del Venditore.
8.5. Gli importi che alla data di scadenza risultano insoluti, per ogni giorno di ritardo saranno soggetti, oltre ad un addebito fisso per spese pratica di recupero di € 40 (al netto di IVA), a un tasso di interesse calcolato a partire dal giorno successivo alla data prevista per il saldo, pari al tasso più elevato consentito nei termini di legge e per l'estensione massima prevista ai sensi di legge (Direttiva 2011/7/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 febbraio 2011). Inoltre, oltre ad eventuali rimedi cui il Venditore possa avere diritto, lo stesso potrà sospendere le prestazioni Contrattuali e/o connesse agli Ordini, fino al completamento del pagamento, senza che per questo l'Acquirente possa aver diritto ad un indennizzo.
8.6. Qualora in qualsiasi momento prima della consegna, la responsabilità finanziaria dell'Acquirente o la sua posizione diventi compromessa o non soddisfacente secondo il parere del Venditore o se l'Acquirente non provvede al pagamento di Prodotti già consegnati in conformità con le condizioni di vendita, il Venditore potrà annullare qualsivoglia parte non ancora consegnata dell'Ordine/Contratto o richiedere il pagamento in contanti o una garanzia soddisfacente, o potrà modificare o sospendere la linea di credito prima di procedere con ulteriore fabbricazione, spedizione o consegna.

9. CAUSE DI FORZA MAGGIORE

9.1. Fatti salvi gli obblighi di pagamento che restano invariati, ai sensi della presente clausola ciascuna Parte non potrà essere ritenuta responsabile in caso di mancato adempimento delle rispettive obbligazioni contrattuali o legate all'Ordine, a seguito di eventi dovuti a cause di forza maggiore, inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo incendio, alluvione, tornado, terremoto, guerra, sommossa, insurrezione, sciopero, serrata, rallentamento dell'attività lavorativa, epidemia, quarantena, ritardo nel trasporto, carenza di manodopera o scioperi, carenza di materiale o di impianti produttivi, incidenti, boicottaggio, embargo o qualsiasi atto o regolamento governativo o di autorità governativa e altri aventi al di fuori del controllo della Parte interessata. La Parte che lamenta la causa di forza maggiore dovrà darne comunicazione scritta all'altra Parte entro un tempo ragionevole dal verificarsi dell'evento.

10. RISERVATEZZA

10.1. Salvo se diversamente stabilito tra le Parti in qualsivoglia specifico accordo di riservatezza, ciascuna Parte non potrà utilizzare né divulgare le Informazioni riservate dell'altra Parte, se non al solo fine dell'esecuzione del Contratto e/o dell'Ordine, né potrà emettere comunicato stampa o fare annunci pubblici sull'esistenza, sui contenuti o sulle condizioni del Contratto e/o dell'Ordine, salvo se richiesto ai sensi di leggo o per effetto di un ordinanza di unautorità competente, a condizione che venga inviata comunicazione scritta allaltra Parte e che le Informazioni riservate continuino ad essere soggette alle obbligazioni di riservatezza e restrizioni d'uso indicate nel presente Contratto, salvo quanto richiesto dalla specifica divulgazione appena indicata.
10.2. Ciascuna Parte farà in modo che i propri dipendenti, rappresentanti e appaltatori ai quali siano comunicate le Informazioni riservate, vengano resi edotti sugli obblighi di riservatezza e accettino di sottoporvisi.
10.3. Gli obblighi di cui al presente Articolo 10 sopravvivranno fino a quando le Informazioni riservate diventeranno di pubblico dominio.

11. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

11.1. Nessuna licenza, esplicita o implicita, di brevetti, marchi registrati, diritti d'autore o altri diritti di proprietà intellettuale viene concessa dal Venditore al Compratore o dal Compratore al Venditore per effetto del presente Contratto. Il Venditore non ha concesso in licenza né fornito e con il presente Contratto non concede in licenza né fornisce all'Acquirente il diritto di utilizzare qualsivoglia logo, marchio commerciale o altra proprietà intellettuale del Venditore o di qualsiasi altra terza parte.
11.2. Per chiarezza si precisa che tutti i diritti di proprietà intellettuale dei Prodotti e ad essi relativi, sono e resteranno unica ed esclusiva proprietà del Venditore (o dei suoi licenziatari). L'Acquirente non acquisirà diritti di proprietà intellettuale nei Prodotti per effetto del presente Contratto o qualsiasi Ordine effettuato per effetto dello stesso.

12. INDENNIZZO E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

12.1. Ciascuna Parte manleverà l'altra Parte da reclami, richieste, procedimenti e cause di lite derivanti dalla mancata osservanza di detta Parte di qualsiasi legge applicabile, negligenza e condotta illecita nell'esecuzione o in relazione a una qualsiasi obbligazione prevista dal Contratto o dall'Ordine. Il presente Articolo 12 resterà in vigore anche alla scadenza o alla risoluzione del Contratto e/o dell'Ordine.
12.2. IN NESSUNA CIRCOSTANZA IL VENDITORE, I LICENZIATARI, AFFILIATI DELLO STESSO O I LORO DIPENDENTI, FUNZIONARI O AMMINISTRATORI POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER PERDITE DIRETTE CHE SUPERINO I LIMITI CONTRATTUALMENTE PREVISTI, PER MANCATO GUADANO O PERDITA DI AFFARI, O COSTI SOSTENUTI O CONCESSIONI DI PAGAMENTO A TERZI, O ALTRE PERDITE DIRETTE, O QUALSIVOGLIA PERDITA INDIRETTA, IVI INCLUSI A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, DANNI CONSEQUENZIALI, SPECIALI, PUNITIVI O INCIDENTALI, PREVEDIBILI O INDISPENSABILI, BASATI SU RECLAMI DELL'ACQUIRENTE O DEI SUOI CLIENTI, DERIVANTI DA VIOLAZIONE O MANCANZA DI GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, INADEMPIENZA CONTRATTUALE, FALSE DICHIARAZIONI, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ SENZA COLPA O ALTRO. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ AGGREGATA IN CUI IL VENDITORE, I SUOI LICENZIATARI E TERZI CORRELATI POSSANO INCORRERE NELL'AMBITO DI UNA QUALSIVOGLIA AZIONE O PROCEDIMENTO, POTRÀ ECCEDERE IL MINOR VALORE TOTALE DEL CONTRATTO E UN MILIONE DI EURO (EUR 1.000.000) PER EVENTO E ANNO CIVILE. LA PRESENTE CLAUSOLA NON SI APPLICA NEL CASO IN CUI E QUALORA LA LEGGE APPLICABILE SPECIFICATAMENTE PREVEDA UNA RESPONSABILITÀ INDIPENDENTEMENTE DALLE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI QUI SPECIFICATE.

13. RISOLUZIONE

13.1. Il presente Contratto e/o ciascun Ordine potranno essere risolti dalle Parti in qualsiasi momento al verificarsi di uno dei seguenti eventi: (i) l'altra Parte cessa di funzionare come impresa, dichiara fallimento, nomina un curatore fallimentare, trasferisce i propri beni a beneficio dei propri creditori o si avvale in altro modo di eventuali leggi in materia di insolvenza; (ii) l'incapacità dell'altra Parte di porre rimedio a qualsiasi violazione del Contratto e/o di qualsiasi Ordine entro sessanta (60) giorni dalla ricezione di comunicazione scritta che richieda tale azione.

14. LEGGE APPLICABILE E CONTROVERSIE

14.1. Il Contratto e/o gli Ordini saranno soggetti al diritto italiano. Gli articoli della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la Vendita Internazionale di Beni (1980) sono espressamente esclusi.
14.2. Ogni controversia o difficoltà derivante dall'esecuzione del Contratto e/o dell'Ordine che non possa essere composto in via amichevole tra le Parti, sarà sottoposta all'esclusiva giurisdizione del Tribunale di Alessandria, Italia.

15. ETICA E CONFORMITÀ

15.1. Ciascuna Parte dichiara per proprio conto e per conto dei propri partner, dipendenti, agenti, rappresentanti, funzionari, direttori e dirigenti, che nessun pagamento o trasferimento sarà consentito allo scopo o effetto di concussione, corruzione in ambito pubblico o commerciale o qualsiasi condotta che possa essere vista o interpretata come una violazione di qualsiasi normativa anti-corruzione (ABC) quale la legge secondo l'ordinamento francese Sapin II, la legge britannica sulla corruzione, e altre normative simili, né accetterà o consentirà alcun tipo di estorsione, corruzione, riciclaggio di denaro sporco, concorrenza sleale o pratica commerciale non conforme o qualsiasi atto illecito o improprio per svolgere affari od ottenere qualsiasi altro beneficio.
15.2. Ciascuna delle Parti garantisce l'attuazione e il rispetto degli standard definiti nel rispettivo Codice di condotta, nella versione fornita dall'altra Parte.
15.3. Ciascuna Parte dichiara per proprio conto e per conto dei propri partner, dipendenti, agenti, impiegati, funzionari, direttori e dirigenti, che nessuna delle attività che svolge collegate al presente Contratto costituisce una violazione di qualsiasi normativa ABC applicabile alla data di efficacia del presente Contratto; e che non ha ricevuto notifica formale di inchiesta in corso a proprio carico per violazione dei regolamenti ABC applicabili.
15.4. Le Parti collaboreranno con partner affidabili non inclusi in elenchi restrittivi o proibitori pubblicati dal governo.
15.5. Ciascuna Parte è autorizzata a sottoporre l'altra Parte a revisione in qualsiasi momento, avvalendosi di revisori indipendenti terzi.
15.6. Qualora una Parte non rispetti le sopraciate leggi o se una delle Parti è o è sospettata di violare il presente Articolo, l'altra Parte avrà diritto a propria discrezione a:
(i) richiedere all'altra Parte di attuare politiche e processi adeguati entro un ragionevole lasso di tempo; o
(ii) sospendere e/o risolvere il Contratto senza ulteriori obblighi contrattuali.

16. PROTEZIONE DEI DATI

16.1. Ogni Parte deve rispettare la normativa applicabile quando tratta i dati personali, in particolare il Regolamento europeo 2016/679 sulla protezione dei dati personali del 27 aprile 2016 ("Regolamento generale sulla protezione dei dati").
16.2. L'Acquirente è informato che i dati personali comunicati per permettere la fornitura dei nostri Prodotti o le informazioni e i servizi richiesti sono soggetti al trattamento da parte del Venditore, quale Titolare del trattamento, ai fini della gestione amministrativa e commerciale.
16.3. Il Venditore si impegna a garantire all'Acquirente la protezione dei dati personali di questi e sin dalla loro raccolta, con misure fisiche e informatiche appropriate.
16.4. Il Venditore si riserva il diritto di inviare al Cliente una newsletter, offerte o informazioni sulle operazioni organizzate dall'Acquirente attraverso l'indirizzo email comunicato dall'Acquirente. Se l'Acquirente non vuole più ricevere queste offerte, può annullare l'iscrizione in qualsiasi momento cliccando sul link indicato allo scopo in queste email.
16.5. Se una delle Parti deve trasferire i dati personali in Paesi che si trovano al di fuori dello Spazio economico europeo (SEE) e che si considera non offrano un livello adeguato di protezione per i dati personali, vanno messe in atto le salvaguardie previste dalla normativa in materia di protezione di dati.
16.6. Nel rispetto della normativa sulla protezione dei dati in vigore, specialmente il Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD), l'Acquirente può accedere ai propri dati personali, rettificarli, richiederne la cancellazione o esercitare il proprio diritto di limitarne il trattamento.
16.7. Per esercitare tali diritti o per domande sul trattamento dei dati, l'Acquirente può utilizzare il modulo web per le richieste degli interessati disponibile sul sito: https://www.roquette.com/data-protection o contattare il Responsabile della protezione dei dati su dpo@roquette.com
16.8 Se l'Acquirente ritiene, dopo aver contattato il Venditore, che i propri diritti sui dati personali non siano stati rispettati, può presentare una lamentela presso il Garante per la protezione dei dati personali in questione.

17. GENERALE

17.1. A scopo di chiarezza, l'utilizzo di qualsiasi piattaforma per condurre trading elettronicamente è severamente limitato alla facilitazione dello scambio di documenti commerciali. In nessun caso il Venditore sarà vincolato da condizioni eventualmente esistenti su piattaforme designate dall'Acquirente che il Venditore può essere obbligato ad accettare per poter completare procedure di referenziamento amministrativo e/o inviare preventivi o altro documento commerciale, che sia o meno nel contesto di un'offerta.
17.2. L'Acquirente non deve rivendere prodotti non trattati a terzi, salvo il Venditore abbia concesso il proprio consenso scritto a tal fine o l'Acquirente imballi e rinomini detti Prodotti in modo che nessun logo, nome o marchio commerciale del Venditore siano comunicati a detti terzi e quindi queste rivendite dei Prodotti saranno di esclusiva responsabilità dell'Acquirente.
17.3. La relazione in essere tra le Parti è quella degli imprenditori indipendenti che operano in condizioni di mercato. Salvo quanto espressamente indicato nel Contratto, nulla nello stesso e/o nell'Ordine costituirà le Parti soci, joint-venturer o co-proprietari né costituirà una delle Parti agente, dipendente o rappresentante dell'altra, o autorizzerà una delle Parti ad agire, vincolare o altrimenti creare o assumere qualsiasi obbligo per conto dell'altra Parte.
17.4. Il Contratto e/o qualsiasi Ordine saranno vincolanti e andranno a beneficio delle Parti in questione e delle rispettive società affiliate e successori. L'Acquirente non potrà cedere o trasferire il Contratto e/o qualsiasi Ordine né alcuno dei diritti o obblighi ad esso correlati, senza il previo consenso scritto del Venditore, che potrà essere trattenuto a sua esclusiva discrezione.
17.5. Il mancato rispetto da parte di una delle parti di qualsiasi clausola o diritto derivante dal Contratto e/o dall'Ordine non costituirà rinuncia a tale termine o diritto e non influirà in alcun modo sul diritto di tale Parte a far valere o esercitare successivamente la clausola o il diritto.
17.6. La mancata validità o inapplicabilità di qualsiasi condizione o diritto derivante dal Contratto e/o da qualsiasi Ordine non pregiudicherà la validità o l'applicabilità dei restanti termini e diritti.
17.7. Le disposizioni del Contratto e/o di qualsiasi Ordine che siano espressamente destinate a sopravvivere alla scadenza o alla risoluzione del Contratto, o che per loro natura o contesto si intenda sopravvivano a tale scadenza o risoluzione, rimarranno pienamente in vigore ed effetto nonostante tale scadenza o risoluzione.
17.8. Il Contratto è stipulato esclusivamente a beneficio delle Parti di cui sopra e si ritiene che nessuna previsione dello stesso conferisca a terzi alcun rimedio, contestazione, responsabilità, causa di azione o altro diritto o obbligo superiore a quelli esistenti senza riferimento al Contratto.
17.9. Nessun soggetto diverso dalle Parti, dai suoi successori e cessionari autorizzati, avrà il diritto di far rispettare i termini del Contratto.
17.10. Le Parti concordano che la versione inglese prevarrà in caso di conflitto.